

Linksammlung zur Arbeit mit Asylsuchenden in Deutschland

In diesem Dokument sind Links zusammengestellt, die die Arbeit mit Asylsuchenden in Deutschland unterstützen können. Die Links verweisen auf Internetseiten, die hilfreiche Informationen für Fachkräfte, Bürgerinnen und Bürger oder Asylsuchende selbst enthalten. Teilweise führen die Links direkt zu einem Dokument, z. B. einer Broschüre.

Achtung! Einige der Materialien oder Informationen, die sich direkt an Asylsuchende richten, sind aufgrund von Sprachbarrieren vermutlich nicht selbstständig durch die Asylsuchenden auffind- und abrufbar. Diese Materialien können aber über betreuende Fachkräfte und ehrenamtliche Unterstützer/innen an sie weitergereicht werden.

Die Linksammlung ist entsprechend der (vornehmlichen) Zielgruppe der Informationen in folgende Kategorien aufgeteilt:

- Materialien und Informationen für Fachkräfte
- Materialien und Informationen für Asylsuchende
- Materialien und Informationen für Fachkräfte & Asylsuchende
- Materialien und Informationen für interessierte Bürgerinnen & Bürger

Übersicht

Materialien und Informationen für Fachkräfte und Ehrenamtliche	3
Asylverfahren & Begleitung	
Bildung	
Erstkontakt	
Gesundheit & Medizin	
Gewalt – Prävention & Unterstützung	
Materialien und Informationen für Fachkräfte und Ehrenamtliche	7
Bildung	
Eltern & Kind	
Gesundheit & Medizin	
Gewalt – Prävention & Unterstützung	
Materialien und Informationen für Fachkräfte & Asylsuchende	17
Bundesweite Projekte	
Erstinformationen	
Gesundheit	
Verständigungshilfen	
Materialien und Informationen für interessierte Bürgerinnen und Bürger	21
Erstinformationen & Begleitung	

Materialien und Informationen für Fachkräfte und Ehrenamtliche

	Titel	Art	Inhaltsbeschreibung	Sprache	Link
Asylverfahren & Begleitung	Flüchtlinge begleiten	Materialien-download	Informationen zur Begleitung von Flüchtlingen in Baden-Württemberg (z. B. Asylverfahren, Rahmenbedingungen, Zusammenarbeit zw. Ehren- und Hauptamtlichen)	Deutsch	http://www.diakonie-baden.de/fileadmin/documentpool/Fuechtlinge_begleiten_-_BroschA4_web.pdf
	Das Asylverfahren in Deutschland	Materialien-download	Ablauf des Verfahrens, Fallbeispiele, weiterführende Informationen	Deutsch	http://www.asyl.net/fileadmin/user_upload/redaktion/Dokumente/Publicationen/Basisinformationen/Basisinf1.pdf
Bildung	Projekte der Stiftung Lesen für geflüchtete Familien	Website	Informationen zu: • Vorlese- und Erzählboxen (gegen Entgelt erhältlich) • Lesestart für Flüchtlingskinder • Geschichten öffnen Türen – Vorleseaktionen mit Flüchtlingskindern (zum Teil mehrsprachig)	Deutsch Englisch	https://www.stiftunglesen.de/initiativen-und-aktionen/fluechtlinge/
Erstkontakt	Tavir. Stützen. Fördern. Integrieren.	Website	Hinweise auf Willkommensmaterialien für Flüchtlinge und Neuzuwanderer zum Bestellen und Download (teilweise gegen Gebühr): • Willkommenskärtchen, • Zeigebüchlein, • Zusammenstellung der ersten Sätze • Wegweiser für Ehrenamtliche Betrieben durch den Türkischen Akademiker-Verein in Ravensburg	Internetseite: Deutsch Materialien: Deutsch	http://www.tavir-ravensburg.de/Aktuelles.html
	WillkommensABC	Website	Bilderwörterbuch für Flüchtlinge und Helfer als Dokument und als App erhältlich	Internetseite: Deutsch Englisch Buch: Deutsch	http://www.willkommensabc.de/

inforo online – das Portal der kommunalen Zusammenarbeit

			Englisch	
Welche Sprache spricht mein Patient?	Materialien-download	A4 Blatt zur Identifikation einer Fremdsprache (23 Sprachen)		http://medibild.de/pdf/anamnese/Welche_Sprache.pdf
Migration in Lübeck	Website	Seite über die Beratungsstellen, Bildungsträger, Ämter, Behörden, Verbände und Einrichtungen, die sich um die Integration von Migrantinnen und Migranten in Lübeck bemühen	Deutsch	http://www.migration-in-luebeck.de/index.php?id=startseite#inhalt
Willkommen in Deutschland	Website	Willkommensbroschüre und Wegweiser für unbegleitete minderjährige Flüchtlinge: • Erste Zeit in Deutschland • Aufklärung über Rechte • Helfende Institutionen	Internetseite: Deutsch Englisch Französisch Broschüre: Deutsch Englisch Französisch Dari Vietnamesisch Arabisch Somali Russisch	http://www.bumf.de/de/publikationen/willkommensbroschuere
Frauenaerzte.de	Suchportal	Bundesweite Suche nach mehrsprachigen FrauenärztInnen mit interaktiver Karte	Deutsch	http://www.frauenaerzte.de/
Gesundheitliche Versorgung von Menschen mit ungeklärtem Aufenthaltsstatus	Materialien-download	Informationen für ÄrztInnen, PädagogInnen, PsychologInnen und SozialarbeiterInnen, die auf dem Gebiet der sexuellen und reproduktiven Gesundheit Beraterisch oder therapeutisch tätig sind	Deutsch	http://www.profamilia.de/fileadmin/dateien/fachpersonal/familienplanung/grundbrief/profa_medizin-3_2015.pdf

inforo online – das Portal der kommunalen Zusammenarbeit

Gesundheit & Medizin

Asylsuchende und Gesundheit	Website	Zusammenstellung weiterführender Links, z. B. zu: - Asylsuchende und Gesundheit - Ungewöhnliche Infektionskrankheiten bei Asylsuchenden - FAQ's - Impfungen bei Asylsuchenden - U.v.m.	Deutsch Englisch	http://www.rki.de/DE/Content/Gesundheitsmonitoring/Gesundheitsberichterstattung/GesundAZ/Content/A/Asylsuchende/Asylsuchende.html
Migration und Gesundheit	Website	Enthält aktuelle Nachrichten und Informationen zum Thema; betrieben durch die Weltgesundheitsorganisation (WHO)	Deutsch Englisch Französisch Russisch	http://www.euro.who.int/de/health-topics/health-determinants/migration-and-health
Betreuung von Frauen, die als Flüchtlinge nach Deutschland kommen	Materialien-download	Leitfaden für Hebammen, die mit asylsuchenden Frauen arbeiten: - Empfehlungen für die Arbeit in den Unterkünften - Empfehlungen zur Interkulturellen Kompetenz - Umgang mit Stress und Traumata	Deutsch	http://www.berliner-hebammenverband.de/de/eltern/downloads.html?file=files/pdf/eltern/downloads/hebammenverband_Flyer_Fluechtlinge_12-Seiten_RZ_WEB.pdf
Hebammenhilfe für Geflüchtete	Website	Informationen für Hebammen in der Arbeit mit asylsuchenden Familien	Deutsch	http://www.hebammenhilfe-fuer-fluechtlinge.de/
Früherkennungsuntersuchungen bei Kindern	Website	Informationen zu U-Untersuchungen, unter anderem zu Kindern von Asylbewerbern (z. B. zum Thema „Finanzierung“)	Deutsch	http://www.kvbawue.de/?id=376&tx_news_pi1%5bcontroller%5d=News&tx_news_pi1%5baction%5d=detail&tx_news_pi1%5bnews%5d=360&no_cache=1
Medizinische Versorgung von Asylbewerbern	Materialien-download	Informationen zum Leistungsspektrum für die medizinische Versorgung von Asylbewerbern	Deutsch	https://www.kvbw-admin.de/api/download.php?id=1963
Flüchtlinge im Blick	Materialien-download	Flyer eines Pilotprojektes zur Verbesserung der gesundheitlichen Situation von Flüchtlingen; Betrieben durch pro familia NRW und die Beratungsstelle Bonn	Deutsch	https://www.profamilia.de/fileadmin/beratungsstellen/bonn/pro_familia_Fluechtlinge_im_Blick_Flyer.pdf

Gewalt – Prävention & Unterstützung	Empfehlungen an ein Gewaltschutzkonzept zum Schutz von Frauen und Kindern vor geschlechtsspezifischer Gewalt in Gemeinschaftsunterkünften	Materialien-download	Arbeitshilfe zur Erarbeitung eines Gewaltschutzkonzeptes; Themen: • Gewaltschutz innerhalb der Einrichtung • Recht auf Hilfe und Unterstützung • Verhalten nach Gewalttaten • Verbesserung der Rahmenbedingungen	Deutsch	http://www.migration.paritaet.org/index.php?eID=tx_nawsecuredl&u=0&g=0&t=1453813429&hash=698b968419593d7347ee9e93d6dd2fcad7561e15&file=/uploads/media/parit_empf_gewaltschutzkonzept_gemeinschaftsunterkuenfte_web.pdf
	Checkliste: Mindeststandards zum Schutz von Kindern vor sexueller Gewalt in Flüchtlingsunterkünften	Materialien-download	Checkliste, konkret zu: • Personelle Standards • Räumliche Standards • Informations- und Hilfsangebote	Deutsch	https://beauftragter-missbrauch.de/fileadmin/Content/pdf/Pressemitteilungen/September/Checkliste_Missbrauchsbeauftragter_Mindeststandards_Fl%C3%BChtlingsunterk%C3%BCnfte.pdf
	11 Tipps für Ehrenamtliche im Kontakt mit geflüchteten Frauen	Materialien-download	Tipps für Ehrenamtliche, die sich in der Arbeit mit Flüchtlingen engagieren	Deutsch	http://www.medicamondiale.org/fileadmin/redaktion/5_Service/Mediathek/Dokumente/Deutsch/Flyer_Infobeauftragter/Tipps_fuer_Fluechtlings-HelferInnen_medica_mondiale_Stand-10-2015.pdf

Materialien und Informationen für Fachkräfte und Ehrenamtliche

	Titel	Art	Inhaltsbeschreibung	Sprache	Link
Bildung	Bibliotheksangebote für Flüchtlinge und Asylbewerber	Website	Informationen zu deutschlandweiten Angeboten von Bibliotheken für Flüchtlinge (z. B. kostenloser Zugang, Führungen und Veranstaltungen) Leistet Beitrag zur Willkommenskultur	Deutsch	http://www.bibliotheksportal.de/themen/bibliothekskunden/interkulturelle-bibliothek/praxisbeispiele/bibliothek-sangebote-fuer-fluechtlinge-und-asylbewerber.html
				Englisch	
Eltern & Kind	Gesund ins Leben: Internetseite des Netzwerks Junge Familie	Website	Merkblatt zum Thema „Mama, das wünsch' ich mir von dir!“	Internetseite: Deutsch	http://www.gesund-ins-leben.de/fuer-fachkraefte/medien-materialien/fremdsprachige-medien/mama-das-wuenssch-ich-mir-von-dir/
				Material: Arabisch Russisch Türkisch Deutsch	
				Internetseite: Deutsch	
				Material: Arabisch Russisch Türkisch Deutsch	
Eltern & Kind	Gesund ins Leben: Internetseite des Netzwerks Junge Familie	Website	Merkblatt zum Thema „Essens-Fahrplan für Babys“	Internetseite: Deutsch	http://www.gesund-ins-leben.de/fuer-fachkraefte/medien-materialien/fremdsprachige-medien/essens-fahrplan-fuer-babys/
				Material: Arabisch Russisch Türkisch Deutsch	
				Internetseite: Deutsch	
				Material: Arabisch Russisch Türkisch Deutsch	
Eltern & Kind	Gesund ins Leben: Internetseite des Netzwerks Junge Familie	Website	Kurzinfo zum Thema „Das beste Essen für Babys“	Internetseite: Deutsch	http://www.gesund-ins-leben.de/fuer-fachkraefte/medien-materialien/fremdsprachige-medien/das-beste-essen-fuer-babys/
				Material: Arabisch Russisch Türkisch Deutsch	
				Internetseite: Deutsch	
				Material: Arabisch Russisch Türkisch Deutsch	
Eltern & Kind	Gesund ins Leben: Internetseite des Netzwerks Junge Familie	Website	Merkblatt zum Thema „Allergierisiko? So können Eltern vorbeugen“	Internetseite: Deutsch	http://www.gesund-ins-leben.de/fuer-fachkraefte/medien-materialien/allergierisiko-so-koennen-eltern-voebeugen/
				Material: Arabisch Russisch Türkisch Deutsch	

inforo online – das Portal der kommunalen Zusammenarbeit

			Material: Arabisch Russisch Türkisch Deutsch	materialien/fremdsprachige-medien/allergierisiko-so-koennen-eltern-vorbeugen/
		Merkblatt zum Thema „Was Babys brauchen“	Internetseite: Deutsch	http://www.gesund-ins-leben.de/fuer-fachkraefte/medien-materialien/fremdsprachige-medien/was-babys-brauchen/
			Material: Arabisch Russisch Türkisch Deutsch	
		KURZ.KNAPP: Materialien für Eltern zur Entwicklung von Babys und Kleinkindern	Internetseite: Deutsch	http://www.kindergesundheit-info.de/infomaterial-service/infomaterial/broschueren-infomaterial/detailseite/?tx_bzgaschop_pi2[articleNumber]=1829&tx_bzgaschop_pi2[parentArticles]=0&cHash=7405b1b2086924b8eb9c31439c6d2a0b
Kindergesundheit- info.de	Website		Material: Arabisch Russisch Türkisch Deutsch Englisch	
		DVD über verschiedene Themen der kindlichen Entwicklung	Internetseite: Deutsch	http://www.kindergesundheit-info.de/infomaterial-service/infomaterial/broschueren-infomaterial/detailseite/?tx_bzgaschop_pi2[articleNumber]=2298&tx_bzgaschop_pi2[parentArticles]=0&cHash=bf0cb36673e7618e48fba32ba3953a5a
			Material: Arabisch Russisch Türkisch Deutsch Englisch	

inforo online – das Portal der kommunalen Zusammenarbeit

		Faltblatt zu den U-Untersuchungen „10 Chancen für ihr Kind“	Internetseite: Deutsch	http://www.kindergesundheit-info.de/infomaterial-service/infomaterial/broschueren-infomaterial/detailseite/?tx_bzgashop_pi2[articleNumber]=1959&tx_bzgashop_pi2[parentArticles]=0&cHash=b50f8b5342f4907f974bdcfb783abfb1
			Material: Arabisch Russisch Türkisch Deutsch Englisch	
		Faltblatt zum Thema „Impfen – Schutz für ihr Kind vor Infektionskrankheiten“	Internetseite: Deutsch	http://www.kindergesundheit-info.de/infomaterial-service/infomaterial/broschueren-infomaterial/detailseite/?tx_bzgashop_pi2[articleNumber]=1499&tx_bzgashop_pi2[parentArticles]=0&cHash=88cf79c18a2f8fc704ff30e3be50d4a4
			Material: Arabisch Russisch Türkisch Deutsch Englisch	
Kind und Kita	Materialien-download	Wegweiser aus Berlin Neukölln, in dem wichtige Fragen zu Kita und Tagespflege beantwortet werden; auf Nachfrage in verschiedenen Fremdsprachen bestellbar unter: http://www.gesundes-neukoelln.de/2_71_Publikationen.html	Türkisch Polnisch Rumänisch Bulgarisch Englisch Deutsch	http://www.gesundes-neukoelln.de/image/inhalte/file/NKL_1596-KitaFibel_RZ01a-online.pdf
Kind, Kita, Grundschule	Materialien-download	Informationen zum Übergang von Kita in die Schule aus Berlin Neukölln; auf Nachfrage in verschiedenen Fremdsprachen bestellbar unter: http://www.gesundes-neukoelln.de/2_71_Publikationen.html	Türkisch Polnisch Rumänisch Bulgarisch Englisch Deutsch	http://www.gesundes-neukoelln.de/image/inhalte/file/Broschuere_Kind_Kita_Grundschule_fin_al.pdf
Berliner Hebammenverband	Website	Informationen für (werdende) Eltern	Deutsch Englisch Französisch Spanisch Polnisch	https://www.berliner-hebammenverband.de/

			Russisch Türkisch Arabisch Vietnamesisch	
	Signale des Babys	Videokanal	YouTube-Kanal mit Videos zum Thema „Signale meines Babys lernen und erkennen“	Englisch Türkisch Deutsch https://www.youtube.com/channel/UCih9W5cmpjtz9tp9yTgZbcQ
	Arbeitskreis Neue Erziehung e. V.	Website	Insgesamt 46 Informationsbroschüren zur Unterstützung der Eltern bei der Erziehung des Kindes, teilweise zweisprachig; „Extrabriefe“ (z. B. Sprachentwicklung, Häusliche Gewalt) in verschiedenen Sprachen erhältlich Broschüren teilweise kostenpflichtig	Internetseite: Deutsch Materialien: Deutsch Türkisch (Polnisch) Russisch (Arabisch) (Französisch) (Englisch) (Griechisch) (Serbisch) (Italienisch)
Gesundheit & Medizin	profamilia.de	Website	Broschüren zu verschiedenen Themen: • Verhütung • Klientenrechte • „Pille danach“ und „Spirale danach“ • Schwangerschaftsabbruch usw.	Internetseite: Deutsch Materialien: Spanisch Englisch Deutsch Russisch Türkisch Rumänisch Französisch Bulgarisch Arabisch http://www.profamilia.de/interaktiv/publikationen/publikationen/fuer-erwachsene/mehrsprachig.html

			Kroatisch Polnisch	
Ratgeber Gesundheit für Asylsuchende	Website	Ratgeber mit wichtigen gesundheitsbezogenen Informationen (z.B. notwendige Erstuntersuchungen, Impfausweis etc.)	<u>Internetseite:</u> Deutsch <u>Material:</u> Deutsch Arabisch Englisch Kurdisch - (Kurmanji) Paschto	http://www.bmg.bund.de/?id=25420
Schwanger-und-viele-fragen.de	Website	Informationen zum mehrsprachigen Hilfetelefon für Schwangere in Not	Deutsch Englisch Französisch Spanisch Arabisch Bulgarisch Farsi Polnisch Rumänisch Russisch Serbisch Türkisch	http://www.schwanger-und-viele-fragen.de/de/
profamilia.de	Website	Medizinische Kurzinformationen zum Schwangerschaftsabbruch (Flyer)	<u>Internetseite:</u> Deutsch <u>Material:</u> Albanisch Arabisch Bulgarisch	http://www.profamilia.de/angebote-vor-ort/nordrhein-westfalen/landesverband-nordrhein-westfalen/schwangerschaftsabbruch-medizinische-kurzinformationen.html

kindergesundheit- info.de	Website	Broschüre zum Thema „Grippeimpfung - Impfung in der Schwangerschaft schützt Mutter und Kind“	Englisch Französisch Italienisch Kroatisch Kurdisch Polnisch Rumänisch Russisch Spanisch Türkisch	
			Internetseite: Deutsch	http://www.kindergesundheit- info.de/infomaterial- service/infomaterial/broschueren- infomaterial/detailseite/?tx_bzgasshop_pi2[articleNumber]=1992&tx_bzgasshop_pi2[parentArticles]=0&cHash=be52d036af9b37bbde648e0fe8fe40dc
			Material: Deutsch Türkisch Russisch Englisch	
		Faltblatt mit Informationen zu Impfungen im Kindes- und Jugendalter und für junge Erwachsene	Internetseite: Deutsch	http://www.kindergesundheit- info.de/infomaterial- service/infomaterial/broschueren- infomaterial/detailseite/?tx_bzgasshop_pi2[articleNumber]=2071&tx_bzgasshop_pi2[parentArticles]=0&cHash=0692f8adad87ac538c01eca7bffbcaf4
			Material: Deutsch Türkisch Russisch Französisch Arabisch Englisch Polnisch Bulgarisch Rumänisch Vietnamesisch Chinesisch	

inforo online – das Portal der kommunalen Zusammenarbeit

	rki.de	Website	Impfkalender	Internetseite:	http://www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/Impfkalender_mehrsprachig_Uebersicht_tab.html?n=2391120
				Deutsch	
				Material:	
				Albanisch	
				Arabisch	
				Bulgarisch	
				Dari	
				Deutsch	
				Englisch	
				Farsi	
				Französisch	
				Kroatisch	
				Kurdisch	
				Pashto	
				Polnisch	
				Rumänisch	
				Russisch	
				Serbisch	
				Spanisch	
				Tigrinya	
				Türkisch	
				Urdu	
				Vietnamesisch	
			Belehrungsbriefe für Eltern und Sorgeberechtigte zum Thema Infektionsschutz	Internetseite:	http://www.rki.de/DE/Content/Infekt/IfSG/Belehrungsbogen/belehrungsbogen_node.html
				Deutsch	
				Material:	
				Arabisch	
				Englisch	
				Französisch	
				Polnisch	
				Russisch	
				Spanisch	
				Türkisch	
			Belehrungsbögen "Gemeinsam vor Infektionen"	Internetseite:	http://www.rki.de/DE/Content/Infekt/

inforo online – das Portal der kommunalen Zusammenarbeit

		schützen" für Eltern und sonstige Sorgeberechtigte	Deutsch <u>Material:</u> Arabisch Englisch Französisch Polnisch Russisch Spanisch Türkisch	IfSG/Belehrungsbogen/belehrungsbogen_node.html
infsch.de	Website	Informationen über Infektionserreger in Form von verschiedenen Erregersteckbriefen	<u>Internetseite:</u> Deutsch <u>Material:</u> Deutsch Englisch Französisch Russisch Türkisch Arabisch	https://www.infsch.de/erregersteckbriefe/
kvs-sachsen.de	Website	Formulare zur Verwendung bei Erstaufnahmeuntersuchungen von Asylbewerbern	<u>Internetseite:</u> Deutsch <u>Material:</u> Albanisch Arabisch Bosnisch Burmesisch Chinesisch Dari Englisch Französisch Georgisch Hindi Italienisch Kroatisch	http://www.kvs-sachsen.de/mitglieder/asylbewerber/formulare/

			Kurmandschi Mazedonisch Paschtu Portugiesisch Punjabi Türkisch Russisch Rumänisch Serbisch Sorani Spanisch Tigrinia Urdu Vietnamesisch	
tipdoc.de	Website	Universelle bebilderte Übersetzungshilfe für den Fachbereich Medizin	<u>Internetseite:</u> Deutsch <u>Material:</u> Türkisch Russisch Deutsch	http://www.tipdoc.de/index.html
Bundesarbeitsgemeinschaft – Mehr Sicherheit für Kinder e. V.	Website	Informationen zur Bilderbuch-Aktion für Flüchtlingskinder zum Thema Vergiftungen (für Kinder im Alter von 4-7)	<u>Internetseite:</u> Deutsch <u>Material:</u> Deutsch Arabisch	http://www.kindersicherheit.de/service/meldung/bilderbuch-aktion-fuer-fluechtlingskinder-2.html
hilfetelefon.de	Website	Bundesweites Beratungsangebot für Frauen, die Gewalt erfahren haben; Bei Bedarf Dolmetscherinnen in 15 verschiedenen Sprachen	Deutsch Englisch Französisch Spanisch Russisch Türkisch	http://www.hilfetelefon.de/aktuelles.html

Gewalt – Prävention & Unterstützung	Hilfeportal Sexueller Missbrauch	Website	Datenbank, in der nach professioneller Hilfen bei sexueller Gewalt recherchiert werden kann (z.B. nach Regionen)	Deutsch Englisch Französisch Spanisch Russisch Arabisch Türkisch	https://www.hilfeportal- missbrauch.de/nc/adressen/hilfe-in- ihrer- naehe/kartensuche.html?tx_nxshel pdesk_helpdesk[institutionType]=21

Materialien und Informationen für Fachkräfte & Asylsuchende

	Titel	Art	Inhaltsbeschreibung	Sprache	Link
Bundesweite Projekte	Linksammlung Karten und Übersichten zu Flüchtlingshilfe	Website	Weiterführende Links zu bundesweiten regionalen Projekten zum Thema Flüchtlinge	Deutsch	http://www.tagesschau.de/inland/lin-klische-fluechtlinge-karten-101.html
	Willkommen bei Freunden – Bündnisse für junge Flüchtlinge	Website	Informationen zum Bundesprogramm „Willkommen bei Freunden“ (z. B. über Hintergründe, konkrete Unterstützungsleistungen, gute Beispiele etc.)	Deutsch	http://www.willkommen-bei-freunden.de/
	Hand in Hand	Website	Informationen für Personen, die mit Asylsuchenden arbeiten (z. B. zu Veranstaltungen, rechtlichen Regelungen etc.); Große Tauschbörse im Landkreis Rosenheim für Gegenstände und Leistungen für Flüchtlinge (z.B. Alltagsgegenständen, Sprachunterricht), mit interaktiver Karte	Deutsch	http://www.handinhand-rosenheim.de/startseite/
	Ankunftshilfe per Smartphone	Website	Hinweis auf App, die wichtige Fragen der ersten Zeit nach dem Ankommen in Deutschland beantwortet und den Flüchtlingen so in dieser Zeit unterstützen soll	Internetseite: Deutsch Material: Englisch Deutsch Französisch Farsi Arabisch	http://www.tagesschau.de/inland/ap-p-ankommen-101.html
Erstinformationen	Erstorientierung für Asylsuchende	Website	Flyer zur Erstorientierung, der schrittweise die wichtigsten Stationen im Ablauf des Asylverfahrens zeigt	Internetseite: Deutsch Englisch Russisch Türkisch	http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Publikationen/Flyer/flyer-erstorientierung-asylsuchende.html?nn=1363214

			<u>Material:</u> Deutsch Arabisch Dari Englisch Farsi Kurdisch- Kurmanji Tigrinya	
Refugee Guide Online	Website	Orientierungshilfe mit nützlichen Tipps und Informationen zum Leben in Deutschland, auch als Broschüre erhältlich	Deutsch Englisch Französisch Arabisch Kurdisch Türkisch Pashto Dari Urdu Tigrinya Russisch Serbisch Albanisch Mazedonisch	http://www.refugeeguide.de/
Willkommen in Lübeck – Wegweiser für Flüchtlinge und Asylsuchende	Materialien-download	Wegweiser für die Stadt Lübeck für Flüchtlinge und Asylsuchende zu Themen wie: • Ankommen • Beratung & Begleitung • Finanzielle Hilfen • Wohnen • Gesundheit • Frauen, Familie, Kinder & Jugendliche • Bildung, Sprache und Integration • Arbeit • Kultur • Sport	Deutsch Englisch Französisch Russisch Türkisch Arabisch Persisch	http://www.luebeck.de/lvw_docs/forms/2/2_200/HL_Migrationsbrosch_ure_Web.pdf

Gesundheit	Bild und Sprache e. V. auf Deutsch	Website	• etc. Hinweise auf verschiedene Unterstützungsmaterialien für die Arbeit mit Menschen mit Verständigungsproblemen bzw. Materialien zur bildgestützten Sprachförderung zu vorwiegend gesundheitsbezogenen Themen: • Abstrich • Alphabet • Welche Sprache spricht mein Patient? • Anamnesebogen • Gesundheitsheft für Asylbewerber • Baby-tip. Bebilderte Verständigungshilfe für das Elterngespräch • Hepatitis B & C – Informationsbroschüre für Patienten und Ärzte • HIV I & II Arzt-Patient-Broschüre • Informationsblatt Grippe/Schweinegrippe • Informationsblatt Kopfläuse • Krankengymnastik - Sprachführer für Krankengymnasten und Praxis und Klinik • Informationsblatt Magen-Darm Erkrankung (Noro-Virus) - Hände waschen und desinfizieren • Informationsblatt Scabies (Krätze) • Schul-tip - Bebilderte Verständigungshilfe für das Elterngespräch • 3 Therapiepläne – Verordnungen • Zahn gut – alles gut - Bebildertes Faltblatt zur Zahngesundheit	Internetseite: Deutsch http://medibild.de/hauptseiten/Materialien.html Materialien: je nach Material in unterschiedlichen Fremdsprachen erhältlich
	langenscheidt.com	Website	Online-Wörterbuch für 14 Sprachen; Sprachführer Arabisch mit wichtigen Sätzen und Wörtern zum Download verfügbar	Internetseite: Deutsch Englisch Spanisch Französisch Italienisch http://de.langenscheidt.com/deutsch-arabisch/

		<u>Material:</u> Deutsch Arabisch Englisch Chinesisch Französisch Italienisch Spanisch Dänisch Griechisch Niederländisch Persisch Russisch Schwedisch Türkisch Tschechisch		
Refugee Phrasebook dict.cc	Website	Online Wörterbuch: u.a. ärztliches Vokabular in 28 Sprachen	Englisch	http://www.refugeephasebook.de/phrasesbooks/
	Website	Sprachen-App für verschiedene Sprachen; auch offline nutzbar	Deutsch	http://www.dict.cc/
Pons Zeige-Wörterbuch	Website	Bilder-Wörterbuch zur Verständigung ohne Worte, mit über 550 Bildern kostenpflichtig bestellbar	Deutsch	http://de.pons.com/woerterbuch/pons-zeige-woerterbuch-978-3-12-517596-9/tuerkisch
Weltreisewortschatz	Website	Auflistung der 30 wichtigsten Wörter (inkl. Aussprache) in 60 Sprachen		http://www.weltreisewortschatz.de/

Materialien und Informationen für interessierte Bürgerinnen und Bürger

	Material	Art	Beschreibung	Sprache	Link
Erstinformationen & Begleitung	Neue Nachbarn Flüchtlinge	Materialien- download	Broschüre mit Informationen, Fakten und Kontaktadressen für Bürger/innen, die die Flüchtlingsarbeit unterstützen wollen	Deutsch	http://www.flensburg.de/imperia/md/content/asp/flensburg/20151207_brosch_re_fl_chtlingsunterbringung_ohne_beschnittdruckversion.pdf